

桃園市饒平客語教學資源中心

饒平客語
教學經驗 分享會

邱美都 薪傳師 主講

2025.12.30二下午

邱美都
永靖女兒、員林媳婦、桃園族親



長期投入彰化客家文化推廣及語言復振，貢獻良多。

邱美都係彰化永靖忠實第族裔，小學教師主任退休，現任員永村社區大學講師、客委會榮譽顧問，長期投入地方文史與客家文化推展，曾任客委會委員、全國客家藝文競賽與國語文競賽客語評審委員，全國客語通行語輔導團，蟬聯臺灣客家文學創作獎與礦溪文學獎、榮登臺灣客家名人錄、客語教學績優獎，教育部教學卓越金質獎、社會教育貢獻獎，撰寫 20 多本地方文史書冊、編寫 140 多本彰化饒平客語有聲教材，薪傳饒平客語子弟上千人。以實際行動守護臺灣本土語，是彰化客語復振的重要典範，貢獻良多。



邱
美
都

一、前言

邱美都

推廣饒平客語實務

自立自強

自助人助

二、饒平客語 教學推廣實務

01 參加各種
客語增能培訓

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

研習時數證明書

CERTIFICATE OF STUDY HOURS

邱美都

於 112 年 05 月 27 日參加客家委員會

委託國立屏東大學辦理「戲劇與繪本策略融入客語教學」工作坊共計 6 小時

研習期滿特此證明

中華民國 112 年 05 月 27 日



幼兒客語教學推動暨培育輔導計畫
Promotion of Preschool Hakka Language Teaching Program



客家委員會
Hakka Affairs Council



國立屏東大學
National Pingtong University

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 02參加客委會饒平客語認證



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

03參加縣市政府國中小

客語支援教師培訓

04參加教育部直播共

學師資培訓

高中職/國中/國小

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 05參加客委會幼幼客語 闖通關認證檢定人員培訓



二、饒平客語教學推廣實務

06 參加客委會
客語口譯人員培訓

07 參加客委會
客語配音人員培訓

08 參加客委會語料庫
轉校人員培訓

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

09 參加客委會講客數位大使
錄製臺灣客語饒平腔語音資料庫

10 參加客委會
客語認證命題人員培訓
11 參加客委會
客語認證閱卷人員培訓

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

12 參加客委會客家藝文競賽

13 參加教育部
國語文客語競賽

14 參加教育部
客語朗讀文徵選

二、饒平客語教學推廣實務 15 參加饒平網際網路博覽會競賽

狂賀！《愛戀員林鐵路》蟬聯世界第一名

指導教師邱美都、林香廷、林志勇



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

15 參加饒平客語國際網博競賽

沙漠邱雨

成功復育彰化饒平客語的邱美都

回首頁 | 專題簡報

彰饒話 弱勢造英雄
英雄邱 再造新彰饒

一頁知邱 邱施篇篇 邱育正濃 山林邱惑 團隊介紹與歷程

美都的成長史 美都的學經歷 他人眼中的美都

首頁 > 一頁知邱 > 美都的學經歷

學歷與證照 經歷與著作 立志做文化董事長

邱老師來自永靖忠實第，從小就 Sie 知道自己是客家人，2004 年開始寫家鄉村史才恍然大悟自己是饒平客，因早年閩客分類械鬥因素，加上晚近閩客融合，戰後的永靖人幾乎全改用閩南語，所以饒平客話的母語也消失一甲子。短短幾年，邱老師撰寫 9 本村史，紀錄員林永靖豐富的歷史文化，三獲國史館文獻獎、臺灣省績優文史教育人員獎。她說這輩子她做不了教育部長，做不了文化部長，也做不了企業董事長，但她要做「文化董事長」，因為地方文史就是家鄉做棒的文化資產呢！

為搶救祖厝忠實第及待拆的員林鐵路，撰寫報導文學寫實紀錄文化變遷，成功搶救忠實第古蹟，也三獲礦溪文學獎。另外，還編撰員林鎮志、支援彰化縣志及國內知名教授研究彰化文史，可說是員林永靖的才女。邱老師除了亞上耕教書，工作之餘竟然能為地方立中音戲白多，直是彰化地方之福，認識邱老師的人

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 16 參加臺灣客家文學創作競賽



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 16 參加臺灣客家文學創作競賽



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

17 沉浸式饒平客語教學

114年度客語沉浸式教學
觀摩交流活動

分享座談



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

18 饒平客語生活學校 6年500名



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

19 國小學生社團饒平客語教學

饒平客語火車來咧&坐火車行寮永靖

10/26 上畫開到三山國王廟

永靖國小邱美都薪傳師指導

楊銘欽攝2025.10.23



彰化饒平客語 讀本 143

主編邱美都



彰化縣永靖國小 114 學年度第一學期

饒平客語教材

本土語文教師邱美都

2025 年 9 月至 2026 年 1 月

每週四上午一節 / 永靖國小圖書館

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

20 國中學生社團饒平客語教學

員林國中
饒平客語課程第5年
員林郡文史工作室
邱美都2023.9.20



員林郡文史工作室 2021.9.22

二、饒平客語教學推廣實務

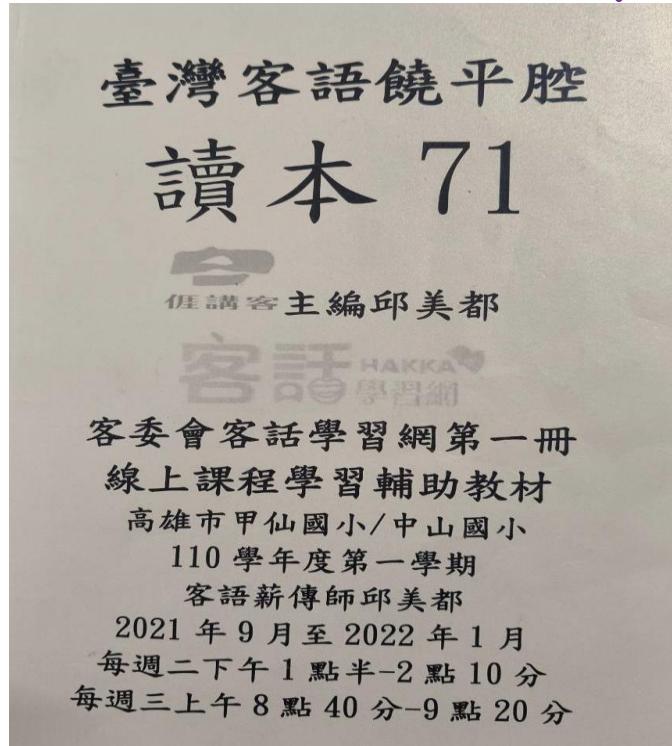
21 高中學生社團客語融入教學

立足員鐵 & 坐火車講客
員林高中三年級學生社團
邱美都薪傳師主講2025.12.26



二、饒平客語教學推廣實務

22 高中、國中、國小 饒平客語直播共學教學



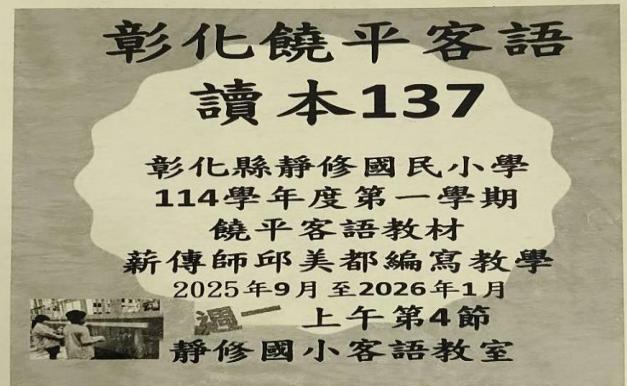
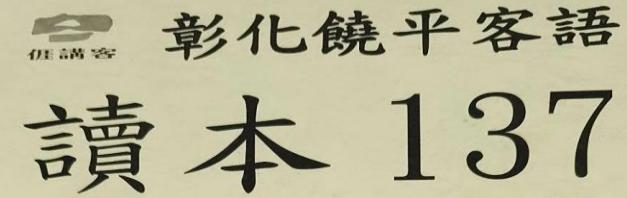
桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

23 國小饒平客語教學



566 〈細阿妹講客〉 邱美都錄製



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

24 國小親子饒平客語活動



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

25 國小夏日樂學融入饒平客語



1163 〈火車小播音員...〉

觀看次數：83次・5個月前

兒童專屬

⊕ 凸 1 回 0



1162 〈臺灣鐵道夏日...〉

觀看次數：104次・5個月...

兒童專屬

⊕ 凸 2 回 0



1161 〈坐火車講客語...〉

觀看次數：46次・5個月前

兒童專屬

⊕ 凸 1 回 0



1160 〈來講火車頭〉 ...

觀看次數：45次・5個月前

兒童專屬

⊕ 凸 1 回 0



1171 〈百果山桌遊樂學夏日 & 明湖國小...

二、饒平客語教學推廣實務

26 社區老幼共學饒平客語活動

27 社區樂齡客語課程活動



華盛頓
管理員 · 6分鐘 ·

永靖光雲社區
阿公阿嬤共下學講客
邱美都攝2023.4.8



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

28 饒平客語融入 三山國王客底文化節 10年

【坐火車行寮永靖】堅持立足家鄉
第24屆彰化三山國王客底文化節
永靖國小饒平客語團歡迎大家來寮
邱美都薪傳師指導/楊銘欽攝2025.10.26



二、饒平客語教學推廣實務

29 桐花季饒平客語祭典 多年

員林客家桐花祭典～主祭官員林游市長～饒平客語司儀邱美都薪傳師



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

30 桐花季饒平客語展演 多年



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

31 邱氏宗祠全國客語祭典 多年



467〈永靖鄉邱氏宗祠祭祖 全臺
丘 邱姓宗親齊聚〉【客家新聞20...

⋮



464〈臺灣丘邱氏宗親客語祭祖～
上香〉邱氏宗祠文化協會邱美都2...

⋮

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

32 社區伙房客語祭祀



說明

×

1199 〈恭讀疏文 & 埔心黃南昌堂祭祖〉客
語祭司邱美都薪傳師 楊銘欽錄製2025 10

二、饒平客語教學推廣實務

33 社區饒平客語親子活動



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

34 饒平客庄走讀講客

The collage consists of four vertical rectangular posters:

- Top Left:** "探索家鄉的地方特色" (Exploring the Local Characteristics of Our Hometown) - Spring Batch 114. Includes a yellow flower illustration and a green landscape with a traditional building.
- Top Right:** "百果山植物尋蹤 ~ 親子DIY藝起玩起來" (Botanical Hunt at Bieku Mountain ~ Family DIY Art Play Together) on April 26 (Saturday). Includes a red flower icon and a green landscape.
- Bottom Left:** "大村走讀「共下聽古講客 ~ 行獨大村武舉人賴屋」" (Walking Reading in Dacun: "Commonly Known Ancient Storytelling Guests ~ Visiting the Unique Dacun Wugu Jen Lai House") on April 27 (Sunday). Includes a red flower icon and a traditional building illustration.
- Bottom Right:** "現階段常見詐騙手法分析" (Analysis of Common Fraud Techniques in the Current Phase) on April 28 (Monday). Includes a red flower icon and a woman's face illustration.

Right Side: A vertical form for registration with fields for name, phone number, and event selection. It also features a QR code for online registration.

1120 <行寮大村聽古講客 & 貢旗古建築...

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

35 客庄伙房饒平客語QRC營造

彰化饒平客語 讀本 138

邱美都主編教講・楊銘欽校正



聲在南昌堂話起客家情

文化部/彰化縣文化局指導/埔心鄉公所主辦

南昌堂客家文化保存推廣協會協辦

講師邱美都薪傳師/協同教學楊銘欽老師

2025年9月至10月假日時間

彰化縣埔心鄉二重村黃氏南昌堂



促講客

彰化饒平客語讀本 138

邱美都主編・楊銘欽校正

第 01 課<上課咧>短句	02
第 02 課<問好>短句	03
第 03 課<下課咧>短句	04
第 04 課<細義>短句	05
第 05 課<廢个名>問答	06
第 06 課<南昌堂歡迎歌>歌曲	11
第 07 課<南昌堂講課>短文	12
第 08 課<黃氏認祖詩>七字詩	13
第 09 課<拜神>短文	14
第 10 課<南昌堂接龍>唸謠	15
第 11 課<灶公爺>唸謠	16
第 12 課<灶下>語詞	17
第 13 課<灶下用具>語詞	18
第 14 課<食飯間>語詞	19
第 15 課<間房>語詞	20
第 16 課<青龍>語詞	21
第 17 課<南昌堂紙牌>語詞	22
第 18 課<過年過節>語詞	26
第 19 課<天公落雨>歌曲	28
第 20 課<客家本色>歌曲	29
第 21 課<行讀南昌堂>學習單	31
講客筆記 & 南昌堂願景	35

第六課

讀音(古一)(カ一)(ム一)(モ一)
本調 si Hsing ko~



南昌堂歡迎歌

讀音(う イ ロ) (う こ し ル) (う て ん ハ) (じ ラ ハ) (え ー オ) (え ー ハ)
本調 um~ cong~ tong~ fan~ ngiong~ o~

歡迎大家來到埔心鄉

讀音(に ラ ハ) (え ー オ) (お お) (お う ハ) (ち て ー) (け て ー) (き え ー) (ム ー ハ) (ム ー ハ)
本調 niu~ ou~ o~ ou~ chi~ ke~ ki~ ki~ mu~ mu~

歡迎大家來到埔心鄉

讀音(に ラ ハ) (え ー オ) (お お) (お う ハ) (ち て ー) (け て ー) (き え ー) (ム ー ハ) (ム ー ハ)
本調 niu~ ou~ o~ ou~ chi~ ke~ ki~ ki~ mu~ mu~

埔心客庄

讀音(づ く ハ) (ム ー ハ) (う い く ハ) (う い く ハ)
本調 bu~ si~ ku~

黃姓伙房靚靚

讀音(お う し ゅ) (お う し ゆ) (こ く し ゆ) (こ く し ゆ) (お う し ゆ) (お う し ゆ)
本調 yong~ siang~ ku~ kung~ ou~ siang~

歡迎來到南昌堂

讀音(じ な う ハ) (え ー オ) (か て ー) (か て ー) (う い く ハ) (う い く ハ) (お そ く ハ)
本調 jan~ ou~ ka~ ka~ ui~ ui~ os~

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

36 饒平客語本土教材編寫印發



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

37 建置臺灣客家(語)相關短影片 1233

你的影片 ← 你的影片 撥 Q ← 你的影片 播 Q

影片 Shorts 直播 影片 Shorts 直播 影片 Shorts 直播

1233 <臺灣客家...> 觀看次數：3次・1周前 兒童專屬 0:33	1225 <瑚璉靚妹跳舞...> 觀看次數：164次・2週前 兒童專屬 1:06	1194 <小班講客語 & ...> 觀看次數：125次・2個月前 兒童專屬 1:14
1232 <晒菜乾&...> 觀看次數：60次・4天前 兒童專屬 2:02	1224 <彰化埔心客底...> 觀看次數：63次・3週前 著作權 +1 1:18	1193 <黃氏認祖詩> ... 觀看次數：70次・3個月前 兒童專屬 3:08
1231 <明湖夫子...> 觀看次數：17次・5天前 兒童專屬 0:41	1223 <共讀埔心客庄...> 觀看次數：53次・3週前 兒童專屬 0:43	1192 <大樹下打嘴鼓...> 觀看次數：58次・3個月前 兒童專屬 0:30
1230 <百果山兄...> 觀看次數：27次・5天前 兒童專屬 0:22	1222 <靜修國小72校...> 觀看次數：50次・3週前 兒童專屬 1:29	1191 <開火車講客語...> 觀看次數：91次・3個月前 兒童專屬 0:23
1229 <校長領軍...> 觀看次數：31次・5天前 兒童專屬 1:12	1221 <123饒平客語...> 觀看次數：37次・3週前 兒童專屬 0:23	

二、饒平客語教學推廣實務

38 饒平客語本土教學教具製作



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

39 饒平客語融入地方活動



1010 <歡迎來到打石巷 & 社大饒平客語...

二、饒平客語教學推廣實務

40-1 饒平客語繪本書寫與推廣



二、饒平客語教學推廣實務

40-2 饒平客語繪本書寫與推廣



彰化饒平客語
讀本 113
【來員林遶街】



僥講客 主編邱美都



員林郡文史工作室編印 2024.1.29

二、饒平客語教學推廣實務

40-3 饒平客語繪本書寫與推廣



1224 〈彰化埔心客底鄉 繪本說故事話我

埔心再枝先生

讀音(ㄅㄨˇ)(ㄕㄧˇ)(ㄗㄞˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄑㄧˇ)(ㄕㄧˇ)(ㄔㄝˇ)
本調 buˇ simˇ zaiˇ giˇ sinˇ senˇ

騎鐵馬醫病救世

讀音(ㄎㄧˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄉㄧˇ)(ㄔㄝˇ)
本調 kiˇ tedˇ maˇ rhiˇ piangˇ giuˇ seˇ

彰化饒平客語/邱美都薪傳師標音朗讀/楊銘欽製卡 2025.12



二、饒平 客語教學 推廣實務

40-4 饒平客語 繪本書寫 與推廣

客底繪本現身大村 & 彰化第4本
客委會/彰化縣政府指導
大村鄉公所主辦/大葉大學承辦

4大村阿秋姨3來員林遶街
2行寮永靖1埔心再枝醫生
邱美都薪傳師客語撰文
勞力大家2025.3.22



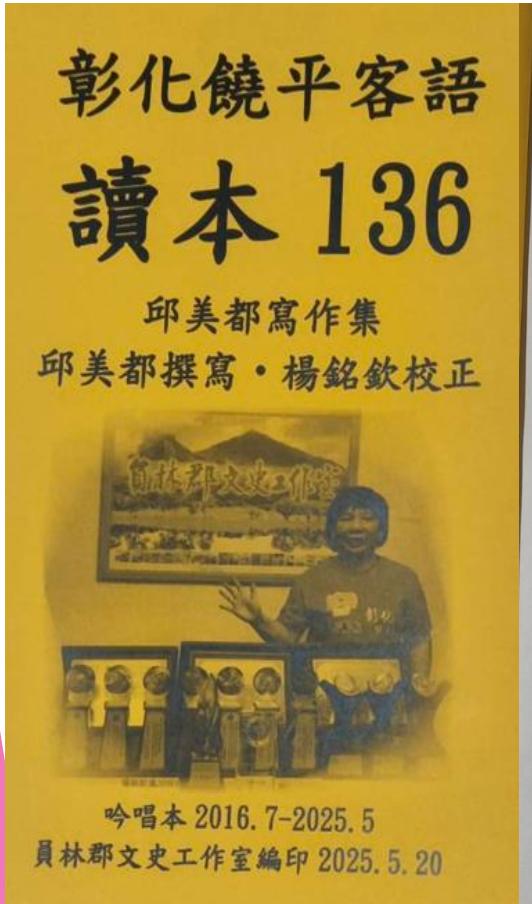
二、饒平客語教學推廣實務

40-5 客語繪本書寫與推廣



二、饒平客語教學推廣實務

41-1 邱美都編寫饒平客語本土唸謠



彰化饒平客語邱美都寫作專集《彰化饒平客語讀本 136》邱美都撰寫 20167-2025.5

彰化饒平客語讀本 136

邱美都唸謠寫作專集 2016.7-2025.5
邱美都撰寫 / 楊銘欽校正

- 01〈坐火車〉2016.7 彰饒客本 9.....03
02〈食枝冰〉2016.7 彰饒客本 9.....05
03〈過磅空〉2016.7 彰饒客本 9.....06
04〈火車飛達〉2016.7 彰饒客本 9.....08
05〈彰化平蘭一家親〉2016.7 彰饒客本 9.....10
06〈湊合饒平客話〉2016.7 彰饒客本 9.....11
07〈彰化好奈〉2016.7 彰饒客本 10.....13
08〈臺灣饒平客〉2016.7 彰饒客本 10.....16
09〈福興歡迎歌〉2016.7 彰饒客本 10.....20
10〈浦港歡迎歌〉2016.7 彰饒客本 10.....21
11〈奉茶〉2017.3 彰饒客本 11.....22
12〈分𠙴請〉2017.3 彰饒客本 11.....23
13〈冰凍忠實第〉2017.3 彰饒客本 11.....24
14〈祝福你〉2017.3 彰饒客本 13.....26
15〈十隻老虎〉2017.3 彰饒客本 13.....26
16〈江九合〉2017.9 彰饒客本 14.....27
17〈饒平反生〉2017.9 彰饒客本 14.....28
18〈員林西片〉2017.9 彰饒客本 14.....29
19〈埔心歡迎歌〉2017.11 彰饒客本 17.....31
20〈梧鳳歡迎歌〉2017.11 彰饒客本 17.....32
21〈聖誕老阿公〉2017.12 彰饒客本 18.....33
22〈虎姑婆〉2018.1 彰饒客本 19.....35
23〈百果山油桐花〉2019.3 彰饒客本 35.....36
24〈歡迎歌-正經〉2019.3 彰饒客本 35.....37
25〈香噴噴〉2018.8 彰饒客本 38.....38
26〈靚色目〉2019.8 彰饒客本 38.....39
27〈果子歌-弓蕉葡萄〉2019.8 彰饒客本 38.....40
28〈時鐘〉2019.8 彰饒客本 38.....41
29〈聖誕歌 12345〉2019.2 彰饒客本 38.....42
30〈𠙴个朋友〉2019.8 彰饒客本 38.....43
31〈歡迎歌-永靖〉2019.9 彰饒客本 38.....44

彰化饒平客語邱美都寫作專集《彰化饒平客語讀本 136》邱美都撰寫 20167-2025.5

- 32〈戴青指〉2019.9 彰饒客本 38.....45
33〈頭那目珠〉2019.8 彰饒客本 40.....46
34〈接唔圓〉2019.8 彰饒客本 40.....47
35〈兩隻獅〉2019.9 彰饒客本 41.....48
36〈做生日〉2020.3 彰饒客本 43.....49
37〈去讀書〉2020.3 彰饒客本 43.....50
38〈草蜢跳跳跳〉2020.7 彰饒客本 47.....51
39〈鷄婆飛〉2020.7 彰饒客本 47.....52
40〈祝福介歌〉2020.7 彰饒客本 47.....53
41〈獵山歌〉2020.7 彰饒客本 47.....54
42〈歡迎歌-員林〉2020.9 彰饒客本 49.....55
43〈擗沙包〉2020.9 彰饒客本 52.....56
44〈員林三聖宮〉2020.10 彰饒客本 55.....57
45〈母親節〉2020.9 彰饒客本 57.....58
46〈五月節〉2020.9 彰饒客本 57.....59
47〈肚撋咧〉2021.1 彰饒客本 58.....60
48〈百果山〉2021.2 彰饒客本 60.....61
49〈南昌堂在那位〉2021.4 彰饒客本 64.....62
50〈員林杉橋十七份〉2021.9 彰饒客本 68.....63
51〈食東西〉2021.9 彰饒客本 71.....66
52〈晾衫〉2021.9 彰饒客本 71.....67
53〈行路〉2021.9 彰饒客本 71.....68
54〈雙十節〉2021.9 彰饒客本 75.....69
55〈請人客〉2021.9 彰饒客本 75.....70
56〈書屋〉2021.9 彰饒客本 75.....71
57〈坐公車〉2021.9 彰饒客本 75.....72
58〈火車來咧〉2021.9 彰饒客本 75.....73
59〈擂茶〉2021.9 彰饒客本 75.....74
60〈幾多錢〉2022.2 彰饒客本 78.....75
61〈騎鐵馬〉2022.2 彰饒客本 78.....76
62〈正月半〉2022.2 彰饒客本 78.....77
63〈光雲歡迎歌〉2022.10 彰饒客本 93.....78
64〈請𠙴食飯〉2025.5 彰饒客本 136.....79
65〈五福伯公〉2025.5 彰饒客本 136.....81
66〈彰化饒平妹〉2025.5 彰饒客本 136.....82
67〈饒平獅〉2025.5 彰饒客本 136.....823

請尊重智慧財產權 歡迎推廣

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

41-2 邱美都編寫饒平客語本土唸謠歌曲

彰化饒平客語邱美都寫作專集《彰化饒平客語讀本 136》邱美都撰寫 20167-2025.5

第6課

湊合饒平客話

讀音(ㄔせめ～)(ㄏㄚㄥˊ)(ㄢ一ㄤ～)(ㄉㄧㄣˋ)(ㄉㄚㄥˇ)(ㄋㄚ)

本調 ceu～ hab ngiau～ pin～ kag～ fa

文 / 邱美都

讀音(ㄨㄞ～)(ㄉㄧㄥˇ)(ㄇㄧㄥ～)(ㄎㄨㄥ～)

本調 vun～ kiu～ mi～ du～

1 饒平強 張惡許詹半縣

讀音(ㄦ一ㄤ～)(ㄉㄞ～)(ㄕㄜ～)(ㄐㄟ～)(ㄔㄅ～)(ㄉㄧ～)(ㄉㄚㄥˇ)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 ngiau～ pin～ klong～ zong～ og～ hi～ zam～ ban～ rhen

罩蘭老莊大樹下等

讀音(ㄅㄚ～)(ㄉㄞ～)(ㄅㄞ～)(ㄅㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 da～ lan～ lo～ zong～ tai～ su～ ha～ den～

新竹林屋大夫第

讀音(ㄆㄨ～)(ㄪㄨ～)(ㄅㄞ～)(ㄉㄧ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 sin～ zug～ lim～ vug～ tai～ fu～ ti～

恁慶5

讀音(ㄉ～)(ㄉㄧㄥ～)

本調 an～ kiang～

2 桃園過嶺布馬恁有名

讀音(ㄉㄞ～)(ㄭㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 to～ ven～ go～ liang～ bu～ ma～ an～ rhiu～ miang～

永靖忠實第出先生

讀音(ㄉㄞ～)(ㄭㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 rhiu～ cin～ zung～ sid～ ti～ cu～ sin～ sen～

埔心姓張九兄弟

讀音(ㄅㄨ～)(ㄈㄨ～)(ㄉㄨ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 bu～ sim～ siang～ zong～ giu～ hiung～ ti～

彰化饒平客語邱美都寫作專集《彰化饒平客語讀本 136》邱美都撰寫 20167-2025.5

恁強5

讀音(ㄉ～)(ㄉㄞ～)

本調 an～ kiong～

3員林火車頭普通2

讀音(ㄭㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 ven～ lim～ fo～ ca～ teu～ tung～

永靖枝冰冷冷硬硬

讀音(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 rhiu～ cin～ gi～ ben～ len～ len～ ngang～

田尾花盡靚哦～歡迎5

讀音(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 ten～ mui～ fav～ cin～ zhang～ o～ fan～ ngiang～

4(員林永靖)饒平客多

讀音(ㄭㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 ven～ lim～ rhiu～ cin～ ngiau～ pin～ kag～ do～

饒平客話正必目

讀音(ㄉ一ㄤ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 ngiau～ pin～ kag～ fa～ zang～ bid～ mug～

共下煞猛直直行

讀音(ㄉ一ㄤ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 kiung～ ha～ sad～ mang～ cid～ cid～ hang～

勞力2好得2你

讀音(ㄌㄞ～)(ㄌㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)(ㄉㄞ～)

本調 lo～ lad～ ho～ ded～ ngi～

C調 | 5 22 1 1 | 21 01 5—| 5 32 1 1 | 22 12 3—| 5·5 3 5 | 3 21 2· | 3·5 2·3 | 11 11 | .|

彰化饒平客語邱美都填詞標音 2016.7//1953 年靜修國小古校歌曲/客 136-11-10-9 讀本
YouTube-邱 01〈湊合饒平客話〉邱美都填詞獨唱 2014.3.25

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

41-3 邱美都編寫饒平客語本土唸謠

彰化縣平客語歌仔戲《彰化縣平客語本136》邱美都撰寫 2016-7-2025.3

第8集

臺灣饒平客

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
彰化饒平客語/邱美都標音/標文鄧振麟-詹佩芬-邱美都

1桃園饒平客/文鄧振麟

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
桃園過嶺好風光

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
許屋有出好公郎

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
中平發揚布馬舞

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
建嘀咚咚鬧連連

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
平鎮王屋饒平聲

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
晴耕雨讀教子弟

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
永久不忘祖宗言

2新竹饒平客/文鄧振麟

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
新竹六家林屋祠

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
大夫第前問禮堂

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
湖口長嶺周三合

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
芎林劉屋紙寮窩

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
關西邱詹鄭許鄧

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
流傳饒平好聲音

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
大家多行自然親

3卓蘭饒平客

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
文詹佩芬/邱美都標音

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
老庄溪脣好光景

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
拱橋流水花果香

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
紅嘴水鴨來絡食

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
白鶴也來門闌熱

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
詹公星歌聲響

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
彰化縣平客語邱美都標音/四季紅調/客136-10譜本2016.7
(935卓蘭饒平客+布馬隊歌+饒平客家謡地標押韻幕)

邱美都錄製 2024.6.30/邱美都 YouTube 頻道
<https://www.youtube.com/watch?v=ElJ87uPqgkI&channel=UNIVERSITYOFTAIWAN>

4彰化饒平客/文邱美都

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
濁水溪北彰化客

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
員林蜂賣阿不倒

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
永靖王爺敬舖娘

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
埔心褒忠講義氣

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
田尾花園一等規

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
竹塘穀倉香噴噴

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
臺灣饒平一家親

譜音(カーテー)(カセリ)(カーレ)(カーラ)(カーリー)(カーリー)
本調 fān tāi kāi nāi lāi lāi
彰化饒平客/文邱美都

濁水溪北彰化客，員林蜂賣阿不倒
永靖王爺敬舖娘，埔心褒忠講義氣

田尾花園一等規，竹塘穀倉香噴噴，臺灣饒平一家親。

(四季紅調，雪梅恩君，饒平調，靜修舊校歌曲，玫瑰調)

2016.7.07(彰化饒平客) (客136-47-43-41-34-33-30-28-11-10)

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午 2016

二、饒平客語教學推廣實務



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

42-1 饒平客語展演與互動



1001 <歡喜唱跳客家歌 & 彰化縣三山國...

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

42-2 饒平客語展演與互動



其他使用者也觀看了這部影片



108〈細子教饒平·葡萄〉薪傳師
邱美都指導：靜修國小彰饒客語...

：

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

42-3 饒平客語展演與互動



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

43-1 交流&提高能見度



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

43-2 交流&提高能見度



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 43-3 交流&提高能見度



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 43-4 交流&提高能見度



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

44-1 媒體報導&提高能見度



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 44-2 媒體報導&提高能見度

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

45-1 鐵道文化閩客講



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 45-2 鐵道文化閩客講



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

46 社區大學饒平客語班 18期



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

員永村社區大學

尋轉彰化饒平客語～講師 邱美都 2020.8.22



二、饒平客語教學推廣實務 47 大學生饒平客語活動宣講



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

48 客庄文史書冊撰寫



邱美都（右二）、張碧霞（左），完成「員林山保」兩本村史，昨天在鎮長吳宗憲（左二）見邱美都夫婿楊銘欽。（記者周為政攝）

10/1/19 邱美都收藏
兩本村史問世

（記者周為政員林報導）在員林鎮長吳宗憲邀約下，文史工作者邱美都、張碧霞兩人各完成十一萬字的「員林三塊厝」和「東山保」兩本村史，昨天，在相關人士見證下問世。吳鎮長表示，村史的出版，有助於員林歷史的保存及子孫對地方人文民情的認識，正是在地心、鄉土情的印證，吳宗憲感謝邱美都、楊銘欽夫婦、女兒楊惠倪等一家人和張碧霞老師等人的付出，希望鎮民從閱讀員林歷史，進而認識員林、喜愛員林。

（記者周為政員林報導）在

二、饒平客語教學推廣實務

49 撰寫客家相關論文發表



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務 50 VR客語本土教材研發與教學



桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

二、饒平客語教學推廣實務

51 參加客家相關單位團體



二、饒平客語教學推廣實務

52 多元媒體社群行銷

提高饒平能見度

53 參加客語社區輔導團

54 參加客語通行語輔導團

55 參加 客家諮詢委員會

56 參加 卓蘭饒平客家文化協會

57 參加 桃園饒平資源中心

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會

邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

三、尾聲

臺灣饒平客家
夥伴同心
建置資源 網絡
團結 力量大

桃園市饒平客語教學資源中心-饒平客語教學經驗分享會
邱美都 薪傳師 主講2025.12.30二下午

桃園市饒平客語教學資源中心

饒平客語
教學經驗 分享會

邱美都 薪傳師 主講

2025.12.30二下午